



中国国际电视总公司
国内唯一授权中文版图书

爱情的条件
Terms of Endearment

三步曲之一

Terms of Endearment

当爱已成往事

애정의 조건

朱星辰◎编译



⊕ 内蒙古文化出版社

爱情三步曲
Terms of Endearment 的条件

当爱已成往事

编译 朱星辰

④ 内蒙古文化出版社



图书在版编目(CIP)数据

当爱已成往事/朱星辰编译.-呼伦贝尔:内蒙古
文化出版社,2005.6

(爱情的条件)

ISBN 7-80675-351-6

I.当... II.朱... III.长篇小说-韩国-现代
IV.I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 051191 号

当爱已成往事

朱星辰 编译

出版发行 内蒙古文化出版社
(呼伦贝尔市海拉尔区河东新春街4付3号)

邮购、直销热钱 0470-8241421 8241422

网 址 www.nmwh.com 邮编 021008

印刷装订 北京金马印刷厂

总 策 划 乌力吉

责任编辑 乌力吉

封面设计 大象工作室·毛增

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 10 彩插 24 页 字数 150 千

2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

印数 1-20000 册

ISBN 7-80675-351-6/I·144

定 价:20.00 元

当爱已成往事
让爱留在心底
爱，让我们在一起



애정의 조건



애정의 조건



爱情的三步曲
Terms of Endearment 的条件

爱情的三步曲
Terms of Endearment 的条件



애정의 조건

爱情三步曲
Term of Endearment 的条件

애정의 조건

当爱已成往事
让爱留在心底
爱，让我们在一起

爱情的三步曲
Terms of Endearment 的条件



애정의 조건

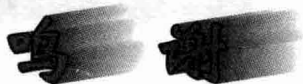
内容简介

在韩国汉城,姜、罗、卢三家两代人之间上演了一系列酸甜苦辣的感情纠葛。

已结婚生子的姜金波,习惯了做家庭主妇的生活,有一天通过短信,发现律师丈夫正翰有了外遇,在丈夫遮掩、躲避的同时,金波也秘密对丈夫展开了暗地调查,当得知丈夫和下属白珍珠在一起,并且一直在欺骗自己的时候,她痛苦万分。

姜银波因与盛基同居怀有身孕,初恋情人允泽服役归来,她的心中又荡起了阵阵涟漪。在银波和盛基的婚礼上,新郎盛基却选择了逃避。在银波明白了自己的身世之后,她决定离家出走。允泽与罗家女儿艾莉偶然相遇,在艾莉的“策划”下,他俩走到了一起。历经磨难的银波决心放弃与允泽的往昔的感情,重新开始自己的生活。





由我编译的《爱情的条件》丛书在各方面的大力支持协助下，已由内蒙古文化出版社出版发行，正式与广大读者见面了。

在丛书的编译过程中，得到了中国国际电视总公司任海平、翟东强及内蒙古文化出版社乌力吉社长的大力支持，中国传媒大学陈雪、刘旋、龚燕、吴莹莹为丛书做了大量细致的工作，在此一并致谢。

编译：朱星辰

二〇〇五年五月



韩国,汉城。

汉城的天空总是很晴朗,允泽的心情也是,因为允泽是一个永远对生活充满希望的青年。

这个秋季,天空并不萧索,灿烂的阳光洒在了允泽墨绿色的迷彩服上,今天是他结束兵役的日子,当然,他更渴望的是结束对银波的思念。一直深信不疑,好的心情可以给他带来好的运气,无论是对银波的爱情,还是对自己可以当上教师的理想。

军营外面站着很多已经等待多时的家人,脸上洋溢着幸福期待的表情,在向自己的亲人招手,并和他们热烈地拥抱。允泽心里知道,不会有人来接自己,但是,他并不觉得悲哀,他的笑容和其他人没有什么两样,灿烂中透着无尽的喜悦。

一个漂亮的女孩朝着允泽的方向奔了过来,声音酷似银波:“亲爱的……”

允泽本来已经趋于平淡的表情又在刹那间兴奋起来,不过这个兴奋的表情也仅仅维持了几秒钟,女孩跑近了,她不是银波,当然也就投入了另外一个男人怀抱。

一辆大巴行驶过来,停在路边,很多人赶了过去。允泽也





애정의 조건

想随人流一起上车,但是却迟了一步。允泽眼见大巴离自己远去,他只好搭上了一班地铁。

地铁穿过了长长的幽深的隧道,黑暗中让允泽很快地陷入了对往事的回忆。允泽掏出了钱夹,银波青春灿烂的笑脸映入了他的眼帘,照片上,银波穿着蓝白相间的校服,头发随风飘逸,像一株纯洁的百合。此时,地铁正冲出隧道,灿烂的阳光也洒满了银波的照片。允泽的耳边响起了昔日银波惆怅的声音:“对不起,忘了我吧!”

允泽沉浸在对往事的回忆之中。



一家很考究的咖啡厅。

贤实身着高贵优雅的黑色套装,头发做得整整齐齐,脸上的妆也化得恰到好处。她正在急着给自己在美国留学的儿子罗长秀物色一个自己满意的儿媳妇。现在和她谈话的女人正是银波的母亲——绮子。

咖啡厅的四周弥漫着莫扎特的小提琴的四重奏,两个女人讨论着自己儿女的终身大事。

贤实自豪地说:“自从我儿子上了中学,我就已经看好了

将来的儿媳妇，第一是学校老师，第二是受过良好的家庭教育。”

绮子显得有些谦虚：“因为我们银波还没有拿到教师证，所以还不能说是老师。”

贤实笑了笑：“有了资格证就可以说是老师了，不是吗？我儿子现在在美国读书呢，很快就会回来了。你是怎么把三个女儿都培养得那么有教养呢？”

绮子说：“她父亲从小就对她们要求得特别严格。现在她们还很怕她们的父亲。”

贤实依然保持笑容：“所以说家庭教育是关键嘛。可惟一有一点儿遗憾的是您没有儿子，家里只有三个女儿。抚养她们是不是遇到过很多困难？”

听到这些话，绮子感到有些窘迫，话有些不自然：“啊，啊，啊，是的。”

贤实又接着说：“对不起！希望您别往心里去。听说您的小女儿是在别的城市读的大学是吗？家就在汉城，可大学是在别的城市读的，是不是意味着她的成绩不是很好？”

绮子连忙解释：“不是那样的。银波拿到了全额奖学金，她要靠自己的实力上大学。”

贤实听了一阵惊喜：“是吗？那太好了。为这事我还有点担心，因为都说女儿的智商是受妈妈的遗传。”

绮子更加窘迫了。



贤实赶紧问：“您没什么不高兴吧？我是有什么就说什么的人，如果憋在心里就会生病。”

说到这里，贤实还有些疑惑，因为银波已经迟到好久了。

允泽对银波的思念却是迫切的，他服役回来的第一件事就是到报考教师证的单位来寻找银波的去处，可是一无所获。

允泽又从银波同事那里得到了银波去汉城的消息，他知道银波去了汉城，于是，马上乘上列车，准备回汉城碰碰运气。

咖啡厅里焦急等待的绮子打电话给银波，却怎么也接不通。她一边等待，一边自言自语地说：“哎呦，不接电话，又不出来相亲。她到底想怎么办？如果让爸爸知道了，又要发火了，这可怎么办啊？”

等得不耐烦的贤实凑到电话机旁，无意中听到了绮子跟丈夫翰杰的抱怨：“还能怎么样？我这白等了半天。让她姐姐金波打电话，又没人接。还有，我不想再和那个女人说话了，别人有没有儿子管她什么事啊！我就没有见过这种人，我实在忍无可忍了！我不管了，你就看着办吧！”

贤实一脸尴尬地站在那儿。

一座普通的公寓，面积不大，阳光却很好，有可以晾晒衣服的露台，一个面庞清秀，眼角却带着伤痕的女孩儿正在耀眼的阳光下晾晒着白床单。

这里是银波工作的地方，她已经和男友盛基同居两年了，生活虽然清苦，不得不在外面打工，找一些兼职，可爱情还是

成了银波强大的精神支柱。银波知道自己这样离开家是不对的,可是她既害怕却又想不出解决的办法来。

因为没有按时去相亲,姐姐金波来银波的处所看望妹妹。

银波无助地扑到姐姐的怀里:“我该怎么办呢?爸爸一定很生气吧?”

金波也很无奈:“什么时候下班?”

银波回答:“晾好那些衣服就好了。”

金波还是尽量劝银波回家:“最好快点回去,你不知道爸爸有多生气呢,这次你要小心点,明知道爸爸的脾气不好。”

金波没有久留,匆匆地离开。银波望着金波的背影,重重地叹了一口气。



允泽回到汉城就迫不及待地给哥哥光泽打电话。

自从父亲母亲去世以后,兄弟俩就被叔叔马镇抚养。马镇一直单身,是个搓澡工,虽然抚养两个孩子很艰苦,但是生活却过得很快乐。

哥哥光泽已经为老板开了很多年的车,允泽这段时间在部队服役,很久没有和哥哥见面,心中有些思念。光泽对允泽





爱情的条件

的归来并不是很乐观，他在电话里对允泽说：“还是在部队里好，管你吃，管你住，还管你衣服穿。”

可是弟弟回来光泽还是很开心，两人约好回家一定好好喝一杯。可是还没有来得及告诉允泽家里换了住址，允泽就挂了电话。

银波也是要回家的，她提着水果怯怯地回到家里，犹豫了一会儿，才小心地按了一下门铃。金波打开门，赶紧招呼妹妹进来：“爸爸也刚回来，尽管道歉就是了。”

还没有看见爸爸，就听见爸爸浑厚又严厉的声音：“谁啊？”

爸爸看见银波就怒气冲天：“你是干什么的？到这里来干什么？是谁叫你回来的？连家长的话都不听的子女有什么用？快给我滚出去！”

姐姐金波连忙在一旁解释：“爸爸，银波她知道错了。”

爸爸依然没有消气：“就当我没有生过这个女儿，快给我滚出去，你没有必要留在这里！”

妈妈也在一旁替银波说话：“啊呀，快给爸爸道歉啊！”

银波被姐姐推了一下跪在地上：“对不起！爸爸，我错了。”

爸爸仍然态度强硬，让银波离开家门。金波赶紧拿着银波买的水果向爸爸求情，并解释银波是因为脸被刮伤才耽误了相亲。爸爸仍然无法息怒：“让你回到家里你不回，让你去相亲你也不去，竟往你爸爸的脸上抹黑，我不需要你这样的女儿。”